

Actualización para estar preparados ante el virus H1N1 (gripe porcina)

Agosto 2009

Estimados padres, personal escolar y miembros de la comunidad del condado de Fulton:

Si bien los meses de verano han sido muy tranquilos, el virus H1N1 (gripe porcina) sigue preocupando a la comunidad. Es nuestro deseo asegurarles que hemos comenzado el nuevo año escolar tomando medidas preventivas y estamos preparados para combatir y prevenir la propagación de ésta y otras enfermedades contagiosas.

Actualmente hay más de 200 casos registrados en Georgia y se espera que este número aumente en el otoño e invierno, la época de gripes. El virus H1N1 ha estado afectando más a los niños en edad escolar, y son ellos quienes tienen las mayores posibilidades de transmitir los virus de la gripe, especialmente en las escuelas y otros lugares donde se reúnan.

El Sistema Escolar del condado de Fulton continua manteniéndose al tanto de los informes y recomendaciones de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (de aquí en más, *CDC*, por su sigla en inglés) respecto al virus H1N1. En la actualidad, los *CDC* y el Departamento de Educación de los Estados Unidos recomiendan programas de vacunación contra la gripe, distanciamiento social (mantener a las personas enfermas alejadas de las personas sanas) y asegurarse de que las personas enfermas reciban tratamientos efectivos. Nuestro Departamento de Salud Estudiantil mantiene, asimismo, un estrecho contacto con el Departamento de Salud y Bienestar del condado de Fulton y recibe frecuentemente informes actualizados sobre el H1N1.

Utilizando como guía las recomendaciones e información provenientes de los *CDC*, del Departamento de Educación de los Estados Unidos y del Departamento de Salud y Bienestar del condado de Fulton, nuestro sistema escolar está implementando el siguiente plan de intervenciones:

Vacuna contra la gripe (influenza) estacional

Mientras que el virus H1N1 es motivo de inquietud, del mismo modo nos preocupa que nuestros alumnos y personal escolar no sean afectados por las gripes estacionales comunes, dado que éstas afectan a millones de personas cada año. Las vacunas contra la gripe estacional se ofrecen anualmente a todo el personal del sistema escolar, y a partir de este otoño, varias escuelas pondrán a prueba clínicas para los alumnos. La participación será optativa y se le enviará más información al respecto si su escuela forma parte de este programa piloto.

Vacuna contra la gripe (influenza) H1N1

También, como quizá ya se enteraron por las noticias, en el otoño habrá disponible vacunas contra la gripe H1N1. Si se llega a implementar un programa de vacunación contra la gripe H1N1, Sistema Escolar del condado de Fulton trabajará junto al Departamento de Salud y Bienestar del condado para ofrecerles información específica relativa a quien debería vacunarse, así como dónde y cómo se dispensará la vacuna.

Mientras tanto, nuestras escuelas planificarán e implementarán un plan de intervenciones, sin medicamentos, para prevenir la transmisión de enfermedades. Estas intervenciones incluyen la desinfección de las superficies que se tocan con frecuencia, recomendaciones para que la gente se lave las manos y use buenos modales al toser, y la implementación de medidas para el distanciamiento social cuando resulte necesario o recomendable.

Higiene adecuada y control para prevenir infecciones

Como siempre, la prevención es el mejor tipo de intervención cuando se combate la propagación de cualquier enfermedad, se trate del resfrío común o de algo más serio. Hay varias medidas que la gente puede tomar diariamente para mantenerse sana, tales como:

- Lavarse las manos con frecuencia, con agua y jabón, especialmente después de toser o estornudar. Los limpiadores de manos con alcohol/desinfectantes de manos también son efectivos.
- Cubrirse la nariz y la boca con un pañuelo de papel al toser o estornudar. Tirarlo a la basura después de usarlo.
- Evitar el contacto cercano con gente enferma.
- Mantener a los niños (y miembros del personal) enfermos en casa hasta que la enfermedad haya transcurrido por completo y según lo recomiende el médico.
- Vacunar a toda su familia contra las gripes estacionales.

El Departamento de Salud Estudiantil del Sistema Escolar del condado de Fulton, en colaboración con el Departamento de Salud y Bienestar del condado, continuará registrando, supervisando y dando seguimiento a los casos de gripe H1N1 registrados. Si ustedes conocen a alguien que tenga síntomas similares a los de la gripe y sospechan que se trata del virus H1N1, por favor recomiéndenle que vea o se comunique con un médico y que siga los mismos procedimientos que seguiría en el caso de haberse expuesto a la gripe estacional.

Como recordatorio, toda persona que experimente una enfermedad similar a la gripe (fiebre acompañada de tos o dolor de garganta) debe mantenerse lejos de las otras personas, lo más que pueda, quedarse en casa y no ir a la escuela o salir en general (excepto para ir al médico o para cubrir otras necesidades) hasta que ya no tenga fiebre por al menos 24 horas, y no necesite medicina para bajar la fiebre. Los alumnos o el personal escolar que se estén recuperando quizá precisen quedarse en casa por un período más prolongado, según lo indique el médico.

Los hermanos y otras personas que tengan contacto con gente a la que le hayan confirmado la presencia del virus gripal, pueden asistir a la escuela siempre y cuando no estén enfermos o experimentando síntomas similares a los de la gripe. Si llegaran a mostrar síntomas, tendrán que ser excluidos hasta que estos síntomas se resuelvan o se haya conseguido asistencia médica.

Reconocemos el gran desafío que deben enfrentar las escuelas al tener que encontrar un equilibrio entre los requisitos sanitarios y de seguridad, y las necesidades educativas y sociales de nuestros hijos. Sin embargo, al trabajar juntos podemos ayudar a reducir la propagación de la gripe estacional y de la gripe H1N1 en nuestras aulas y en nuestra comunidad. Septiembre ha sido elegido como el Mes Nacional para Prepararse. En ese momento compartiremos información más completa sobre planificación familiar en caso de emergencia y preparación para confrontar una pandemia de gripe.

Atentamente,



Cindy Loe, Ph.D.
Superintendente

Para mayor información sobre el virus H1N1 y prevención, por favor visite los siguientes sitios en Internet:

- Centers for Disease Control and Prevention: www.cdc.gov/H1N1flu
- U.S. Department of Health and Human Services: www.flu.gov
- Georgia Department of Community Health: www.dch.georgia.gov
- GDCH's Division of Public Health: www.health.state.ga.us
- Georgia Consumer Health Care Info: www.georgiahealthinfo.gov